

NOTICE TO ADULT VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

It is a crime for any person to cause you any physical injury or harm EVEN IF THAT PERSON IS A MEMBER OR FORMER MEMBER OF YOUR FAMILY OR HOUSEHOLD.

Please tell the investigating peace officer:

- IF you, your child, or any other household resident has been injured; or
- IF you feel you are going to be in danger when the officer leaves or later.
- You have the right to:
 ASK the local prosecutor to file a criminal complaint against the person committing family violence; and APPLY to a court for an order to protect you (you should consult a legal aid office, a prosecuting attorney, or a private attorney). If a family or household member assaults you and is arrested, you may request that a magistrate's order for emergency protection be issued. Please inform the investigating officer if you want an order for emergency protection. You need not be present when the order is issued. You cannot be charged a fee by a court in connection with filing, serving, or entering a protective order.

For example, the court can enter an order that:

1. The abuser not commits further acts of violence;
2. The abuser not threatens, harass, or contact you at home;
3. Directs the abuser to leave your household; and
4. Establishes temporary custody of the children and directs the abuser not to interfere with the children or any property.

A VIOLATION OF CERTAIN PROVISIONS OF COURT-ORDERED PROTECTION (such as {1} and {2} above) MAY BE A FELONY.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|-----------------------------|--------------|---------------------------|--------------|----------------|--------------|------------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------------|--------------|-------------------------------------|--------------|------------------------------------|--------------|----------------|--------------|-----------------|--------------|-------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|
| <p>NOTIFICATION OF TEXAS CRIME VICTIMS COMPENSATION PROGRAM</p> <p>Financial assistance is available to persons injured by Criminal acts of another, who suffer personal injury and incur loss of wages, support and/or medical expense or assumes funeral expenses as a result of the crime.</p> <p>In order to be eligible for these benefits, you must:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Report to law enforcement within 72 hours; b. Cooperate fully with law enforcement officials in the investigation and prosecution of the case; c. File an application within a year of the crime <p>No assistance is available for property loss.</p> | <p align="center">CALL THE FOLLOWING VIOLENCE SHELTERS OR SOCIAL ORGANIZATIONS IF YOU NEED PROTECTION:</p> <p>SHELTERS</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>Houston Area Women's Center</td> <td align="right">713-528-2121</td> </tr> <tr> <td>New Horizon Family Center</td> <td align="right">281-422-2292</td> </tr> <tr> <td>Salvation Army</td> <td align="right">713-650-6530</td> </tr> </table> <p>COUNSELING OR LEGAL ASSISTANCE</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>Family Service of Greater. Houston</td> <td align="right">713-861-4849</td> </tr> <tr> <td>Aid to Victims of Domestic Violence</td> <td align="right">713-224-9911</td> </tr> <tr> <td>Lone Star Legal Aid</td> <td align="right">713-652-0077</td> </tr> <tr> <td>Houston Volunteer Lawyers</td> <td align="right">713-228-0732</td> </tr> <tr> <td>District Attorney's Family Criminal</td> <td align="right">713-755-5888</td> </tr> <tr> <td>District Attorney's Victim Witness</td> <td align="right">713-755-6655</td> </tr> </table> <p>CRISIS SERVICES</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>Crisis Hotline</td> <td align="right">713-228-1505</td> </tr> <tr> <td>Suicide Hotline</td> <td align="right">800-784-2433</td> </tr> <tr> <td>Houston Area United Way</td> <td align="right">713-957-4357</td> </tr> <tr> <td>Adult & Children Protective Services</td> <td align="right">800-252-5400</td> </tr> </table> | Houston Area Women's Center | 713-528-2121 | New Horizon Family Center | 281-422-2292 | Salvation Army | 713-650-6530 | Family Service of Greater. Houston | 713-861-4849 | Aid to Victims of Domestic Violence | 713-224-9911 | Lone Star Legal Aid | 713-652-0077 | Houston Volunteer Lawyers | 713-228-0732 | District Attorney's Family Criminal | 713-755-5888 | District Attorney's Victim Witness | 713-755-6655 | Crisis Hotline | 713-228-1505 | Suicide Hotline | 800-784-2433 | Houston Area United Way | 713-957-4357 | Adult & Children Protective Services | 800-252-5400 |
| Houston Area Women's Center | 713-528-2121 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| New Horizon Family Center | 281-422-2292 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Salvation Army | 713-650-6530 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Family Service of Greater. Houston | 713-861-4849 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aid to Victims of Domestic Violence | 713-224-9911 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lone Star Legal Aid | 713-652-0077 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Houston Volunteer Lawyers | 713-228-0732 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| District Attorney's Family Criminal | 713-755-5888 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| District Attorney's Victim Witness | 713-755-6655 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Crisis Hotline | 713-228-1505 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Suicide Hotline | 800-784-2433 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Houston Area United Way | 713-957-4357 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Adult & Children Protective Services | 800-252-5400 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Officer: _____

Date _____

Recipient: _____

Date _____

AVISO PARA ADULTOS VICTIMAS DE VIOLENCIA CAUSADAS POR FAMILIARES

Es un crimen que cualquier persona te causa heridas físicas o danos, AUNQUE ESA PERSONA SEA MIEMBRO O HAYA SIDO MIEMBRO DEL LA FAMILIA O CASA.

Por favor avise al oficial de policía encargado de la investigación: si usted, su hijo, o algún otro residente de la casa han sido heridos o si usted teme que va estar en peligro cuando el policía se retire de la casa.

Usted Tiene el derecho a:

Pedirle al fiscal local que lo asista para archivar un cargo criminal en contra de la persona que cometa la violencia familiar, y hacer una aplicación a la corte de una orden para protegerse. Usted debe consultar a la oficina de Legal Aid, un fiscal local, o un abogado privado. A usted no se le puede cobrar una cuota por una corte en conexión con el archivamiento, notificación y registra miento de una orden protectora.

Por ejemplo, la corte puede hacer una orden que:

- 1. El criminal ya no vaya a cometer mas actos de violencia.
- 2. El criminal ya no vaya amenazar, intimidar o hablar a su casa.
- 3. Exigirle al criminal que se vaya de su casa.
- 4. Establecer custodia temporal de los ninos y exigirle al criminal que no intervenga con los ninos o cualquier propiedad.

UNA VIOLACION DE CIERTAS PROVISIONES DE PROTECCIONES ORDENADAS PRO LA CORTE, como el numero (1) y (2) anteriormente mencionada, ES UNA OFENSA CRIMINAL.

| | |
|--|--------------|
| <i>SI USTED NECESITA PROTECCION HABLE A ESTOS CENTROS DE REFUGIOS PARA VICTIMAS DE VIOLENCIA:</i> | |
| REFUGIOS | |
| Houston Area Women’s Center | 713-528-2121 |
| New Horizon Family Center | 281-422-2292 |
| Salvation Army | 713-650-6530 |
| CONSULADORES O ASISTENCIA LEGAL | |
| Family Service of Greater Houston | 713-861-4849 |
| Aid to Victims of Domestic Violence | 713-224-9911 |
| Lone Star Legal Aid | 713-652-0077 |
| Houston Volunteer Lawyers | 713-228-0732 |
| Dist. Atty’s Family Criminal Law Center | 713-755-5888 |
| District Attorney’s Victim Witness | 713-755-6655 |
| SERVICIOS PARA CRISIS | |
| Houston Area United Way | 713-957-4357 |
| Suicide Hotline | 800-784-2433 |
| Crisis Hotline | 713-228-1505 |
| ADULT & CHILDREN’S PROTECTIVE SERVICES | |
| 1-800-252-5400 | |

Officer: _____ **Date** _____

Recipiente: _____ **Date** _____